

ÓPERA DE CÁMARA

EL PRINCIPITO

de Rachel Portman

*a partir de la novela clásica de
Antoine de Saint - Exupéry*



4 y 5 de noviembre



TEATRO DEL
Bicentenario
SAN JUAN · ARGENTINA

2023
TEMPORADA

**Medalla de Plata
Premio Nacional a la Calidad 2022**

Premio Nacional Clásica 2022

**Medalla de Bronce
Premio Nacional a la Calidad 2021**

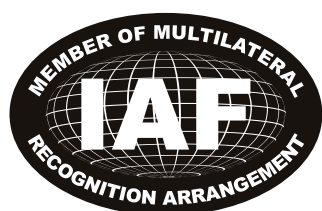
Premio Provincial a la Calidad 2019



**“Gestión y operación del espacio artístico,
formativo y cultural del Teatro del Bicentenario”**

(E) “Management and operation of the artistic, educational and cultural space of Teatro del Bicentenario”

(D) “Management und betrieb des künstlerischen, pädagogischen und kulturellen raums des Teatro del Bicentenario”



Ingreso al Público:

Av. España antes de Santa Fe, por calle de cortésia
T. +54 264 427 6438/39/71/72

Dirección Postal:

Las Heras (Sur) 430 - J5402FNR
San Juan. Argentina

#nuestroteatro



www.teatrodelbicentenariosanjuan.org

LO ESENCIAL
ES INVISIBLE
A LOS OJOS

Antoine de Saint - Exupéry

NOS ACOMPAÑAN ESTA TEMPORADA



La obra "El Principito", es posible gracias al respaldo de la Fundación Amigos del Teatro del Bicentenario, con el patrocinio de Señor González Concesionario Toyota en San Juan, Supermercado Salvador González, Le Pont S.A. concesionario oficial Citroën en San Juan, y Nutrientes (Ley de Mecenazgo Cultural 2023); que junto a la Fundación Banco San Juan y el Proyecto Josemaría concretan así, a partir de una perspectiva de accesibilidad e inclusión, el desarrollo artístico comunitario y la inclusión sociocultural.



Señor González
Concesionario Oficial Toyota en San Juan



LePONT S.A.
CONCESIONARIO OFICIAL CITROËN EN SAN JUAN



Nutrientes
Materiales para obra



Nutrientes
Campo & Agro



JOSEMARIA
lundin mining

TeatroColón



Universidad
Nacional
de San Juan



CENTRO DE CREACIÓN
ARTÍSTICA CORAL
MTRO. JUAN ARGENTINO
PETRACCHINI

la
camerata

GOBIERNO DE SAN JUAN

DR. SERGIO UÑAC

Gobernador

DR. ROBERTO GATTONI

Vicegobernador y presidente nato
de la Cámara de Diputados

LIC. CLAUDIA GRYNSPAN

Ministra de Turismo y Cultura

DR. ROBERTO JUÁREZ

Secretario de Turismo

VIRGINIA AGOTE

Secretaria de Cultura

TEATRO DEL BICENTENARIO

MG. SILVANA MORENO

Directora General y Artística

TÉC. SERGIO MANGANELLI

Director de Escenotecnia

LIC. ANDREA HERRERA

Directora de Comunicación

ARQ. CRISTIAN GUAJARDO

Director de Mantenimiento

TÉC. JOSÉ MENI

Responsable de Artística,
Producción y Formación

LORENA RUFFA

Responsable de Recursos Humanos

CPN. EUGENIA RODRÍGUEZ

Responsable de Administración

MG. JAVIER OLGUIN

Coordinador General de Sala

2023
TEMPORADA

EL PRINCIPITO

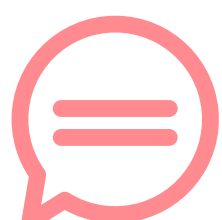
Ópera de Cámara | 100 minutos |
En dos actos | Sin intervalos



**APAGUE
SU CELULAR**



**ARO MAGNÉTICO
POSICIÓN "T"**



SOBRETITULADO

EL PRINCIPITO

De Rachel Portman

Libreto de Nicholas Wright

A partir de la Novela de Antoine de Saint - Exupéry

Traducción al español de Mariana Ciolfi - Iván Rutkauskas

The Little Prince (2014). Ópera en dos actos.

Música: Rachel Portman. Arreglo: Jeff Atmajian.

Texto: Nicholas Wright.

Editor Original: Music Sales Clásica.

Representante: Barry Editorial www.barryeditorial.com.ar

Traducción al español: Mariana Ciolfi e Iván Rutkauskas



EL PRINCIPITO

Ezequiel Silberstein

Dirección Musical

Mariana Cioffi

Dirección Escénica

Matias Otálora

Diseño de escenografía y video

Stella Maris Müller

Diseño de vestuario
y caracterización

Fabrizio Ballarati

Diseño de iluminación

Mariana Cioffi & Iván Rutkauskas

Traducción al Español

Jorge Fuentes

Director de Coro de Niños y Jóvenes
FFHyA - UNSJ

Eduviges Picone

Maestra Correpetidora

Teatro Colón

Producción, Escenografía
y Vestuario

Teatro del Bicentenario

Reposición



Elenco

María Virginia Savastano

El Principito

Alejandro Spies

El Piloto

Iván Vega

Serpiente/ Hombre Vanidoso

Claudia Lepe

El Zorro/ Rosa

Romina Pedrozo**

La Rosa

Graciela Armendáriz**

Agua/ Rosa

Luis Pulenta**

Rey/ Cazador/ Baobabs

Francisco Castillo**

Farolero / Borracho/

Cazador/ Baobabs

Fernando Lázari

Hombre de Negocios

Juan Pablo Labourdette

Cazador/ Baobabs/ Estrellas /

Cover Rey

Emanuel Pi Alvarez**

Cazador / Baobabs / Estrellas

Coro de Niños y

Jóvenes FFHyA - UNSJ

Estrellas y Pájaros

Gastón Ovejero**

Cover de Ensayos Cazador / Baobabs

Cande Buasso**

Cover de Ensayos El Principito

**** Ópera Training**



ARGUMENTO

Cuando el piloto tenía 6 años vio en un libro la imagen de una serpiente boa tragándose a una fiera. Impresionado, y soñando con ser dibujante, la dibujó y se la mostró a los adultos, quienes no entendieron nada y le aconsejaron que se dedicara a otra cosa. Desanimado por la incomprensión de los mayores, aprendió a pilotear aviones y voló por todo el mundo.



Un día el motor de su avioneta se rompió y cayó en el desierto del Sahara. Al amanecer lo despertó la voz de un niño que le pedía que dibujara un cordero. El piloto demoró en comprender de dónde venía el niño. Venía del Asteroide B612 que era tan sólo más grande que una casa.

Supo que en el planeta del Principito había semillas, algunas malas como los Baobabs, y también una rosa, única y especial, a la que él cuidaba. Pero era tan vanidosa y exigente que el Principito decidió explorar el resto del universo y conocer nuevos amigos.



Y así, visitó cinco planetas: en uno había un rey solitario; en otro, un hombre vanidoso; en el tercero, un borracho; en el cuarto, un hombre de negocios y en el quinto, un farolero que le aconsejó visitar la Tierra.



Llegó al desierto y se encontró con una serpiente. Al ver un jardín lleno de rosas, descubrió que su flor no era única. Finalmente se encontró con un zorro y entendió lo que significa domesticar.



Al octavo día de estar en el desierto, el piloto descubrió un pozo de agua y al día siguiente encontró al Principito, que seguía hablando con la serpiente venenosa. No le preguntó nada, pero el Principito le dijo que volvería a su casa. Esa noche la serpiente lo mordió.



A la mañana siguiente, el piloto no encontró su cuerpo y por eso supo que El Principito había vuelto a su planeta, el Asteroide B612.



*"Todos los adultos fueron
niños una vez, pero pocos
lo recuerdan"*

Antoine de Saint - Exupéry





Ezequiel Silberstein

Dirección Musical

Desde 2018 es Regente y Director Musical de la Academia Orquestal del ISATC y profesor de Dirección Orquestal en la UNA. Fue Director Musical Asistente de la OFBA entre 2017 y 2019. Es Licenciado en Artes Musicales con especialización en Dirección Orquestal de la UNA, donde estudió con Mario Benzecry. Se graduó con honores de la Maestría en Dirección Orquestal en la Escuela de Música “Buchmann Mehta” de la Universidad de Tel Aviv. Sus recientes trabajos discográficos incluyen colaboraciones con Fito Paez en la dirección de la Nashville Recording Orchestra para La Conquista del Espacio (disco ganador de un Grammy y dos Grammy Latinos) y las orquestaciones para el álbum sinfónico Futurologia Arlt (ganador de un Premio Gardel). Realizó arreglos y dirigió la grabación de himnos patrios Alta en el Cielo, interpretado por Abel Pintos junto a la Orquesta

Académica del Teatro Colón. En 2023 ha dirigido a las orquestas Sinfónica Nacional Argentina, Sinfónica de Porto Alegre, Sinfónica Provincial Rosario, Nacional de Música Argentina y Académica del Teatro Colón, entre otras. Dirigió a la Sinfónica Nacional de Uruguay (SO-DRE) para el estreno latinoamericano de Sinfonía para Nuestro Planeta de National Geographic y Star Wars. Una Nueva Esperanza. Se destacan también su dirección y arreglos para los conciertos del Bicentenario de la Universidad de Buenos Aires y la celebración de los 70 años de Charly García en el Teatro Colón, su debut en el Carnegie Hall de Nueva York junto a Fito Paez, la dirección de conciertos, ópera y ballets en el Teatro Colón, y debut frente a la Sinfónica de la Universidad de Santiago de Chile y la Sinfónica de Curitiba.



Mariana Cioffi

Dirección Escénica

Régisseuse, actriz y dramaturga, egresada del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, de la carrera de Arte Dramático de la Escuela de Teatro de Buenos Aires y de la Diplomatura en Teatro de la Universidad de San Martín. Se formó con Eugenio Barba en el Odin Teatret en Antropología Teatral y con otros maestros de renombre en el ámbito del teatro, la danza y la dramaturgia, como Cristina Banegas, Pompeyo Audivert, Paco Jiménez, Guillermo Angelleli, entre otros. Asimismo, ha participado en programas y festivales internacionales, como el “Women Opera Makers” de la Royal Opera House, el Festival “Voices of Hope” del Carnegie Hall de Nueva York, el “Festival Internacional de Teatro de La Habana”, el “Festival de Teatro del Mercosur” y el “Festival Nueva Ópera”. Fue becada en dos ocasiones por el Fondo Nacional de las Artes para la formación

en actuación de cantantes líricos, ganó el Concurso “Integración de Ópera” del ISATC y fue distinguida con el Diploma de Honor en Producción Artística por RN Clásica. Fue la creadora del ciclo “Casa de Ópera” para el Teatro Colón de Buenos Aires. Ha dirigido óperas como Rigoleto, Carmen, La Bohème, L'enfant et les sortilèges, The Medium, The little Prince, Hochzeitsvorbereitungen, Il Campanello, entre otras y obras musicales con dramaturgia propia contando entre las más destacadas Pierrot lunaire, La historia del Soldado, El carnaval de los animales, Las mujeres de Mozart, Nemorino enamorado, Euridice, una sombra ya pronto serás, La música. Actualmente se desempeña como Coordinadora de Regie en el Teatro Colón de Buenos Aires y como Mtra. de Dirección Escénica y Actuación en el Instituto Superior de Arte del mismo teatro.



Jorge Fuentes

*Dirección de Coro de Niños y Jóvenes
FFHyA - UNSJ*

Maestro Nacional de Música egresado del Centro Polivalente de Artes (2009). Profesor Universitario en Educación Musical egresado del Departamento de Música de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes (FFHA) de la Universidad Nacional de San Juan (UNSJ) con Diploma de Honor, Medalla de Plata y Premio al Mérito “Fundación Julio Largacha” (2013). Diplomado en Dirección Coral Nivel Avanzado (Hungría, 2015) y Magíster en Pedagogía Musical Kodály Especialidad Dirección Coral egresado con los más Altos Honores (Hungría, 2016). Estudió dirección coral con los maestros José D. Petracchini (San Juan), Néstor Andrenacci (Buenos Aires) y Peter Erdei (Hungría). Becado por el Ministerio de Educación de la Nación Argentina y el Ministerio de Recursos Humanos de la República de Hungría para sus estudios de postgrado en el Kodály Institute of the Liszt Ferenc Academy of Music (Kecskemét, Hungría). Creador del Coro Los Jilgueritos de la UNSJ (2017), los espacios de formación en Dirección Coral “Taller Coral Juvenil”

(2019) y “Taller Coral Infantil” (2022) de la UNSJ y el Estudio Coral Kodály (2022) de la Asociación Kodály Argentina.

Ha llevado a cabo seminarios, talleres, conferencias y conciertos en Argentina, Chile, Brasil, Panamá, Grecia, Eslovaquia y Hungría. Actualmente, se desempeña como director de los Coros de Niños de la UNSJ: Los Jilgueritos, Coro de Niños Preparatorio y Coro de Niños y Jóvenes, Profesor Titular de las Cátedras Dirección Coral I, Dirección Coral II, Taller Coral Juvenil y Taller Coral Infantil del Departamento de Música de la FFHA de la UNSJ, director del Estudio Coral Kodály y docente de la Asociación Kodály Argentina. Dicta periódicamente cursos, seminarios y talleres a nivel internacional.

Autor de los libros “LAS ADIVINANZAS DEL ÁRBOL MUSICAL. Ciclo de canciones para pequeños cantores” (2019) y “UN VIAJE CORAL. Del unísono al canto a voces en el coro infantil” (2022), y de diversas creaciones musicales editadas por EDICIONES GCC.



Matias Otárola

Diseño de Escenografía y Video



Stella Maris Müller

Diseño de Vestuario y Caracterización



Fabricio Ballarati

Diseño de Iluminación

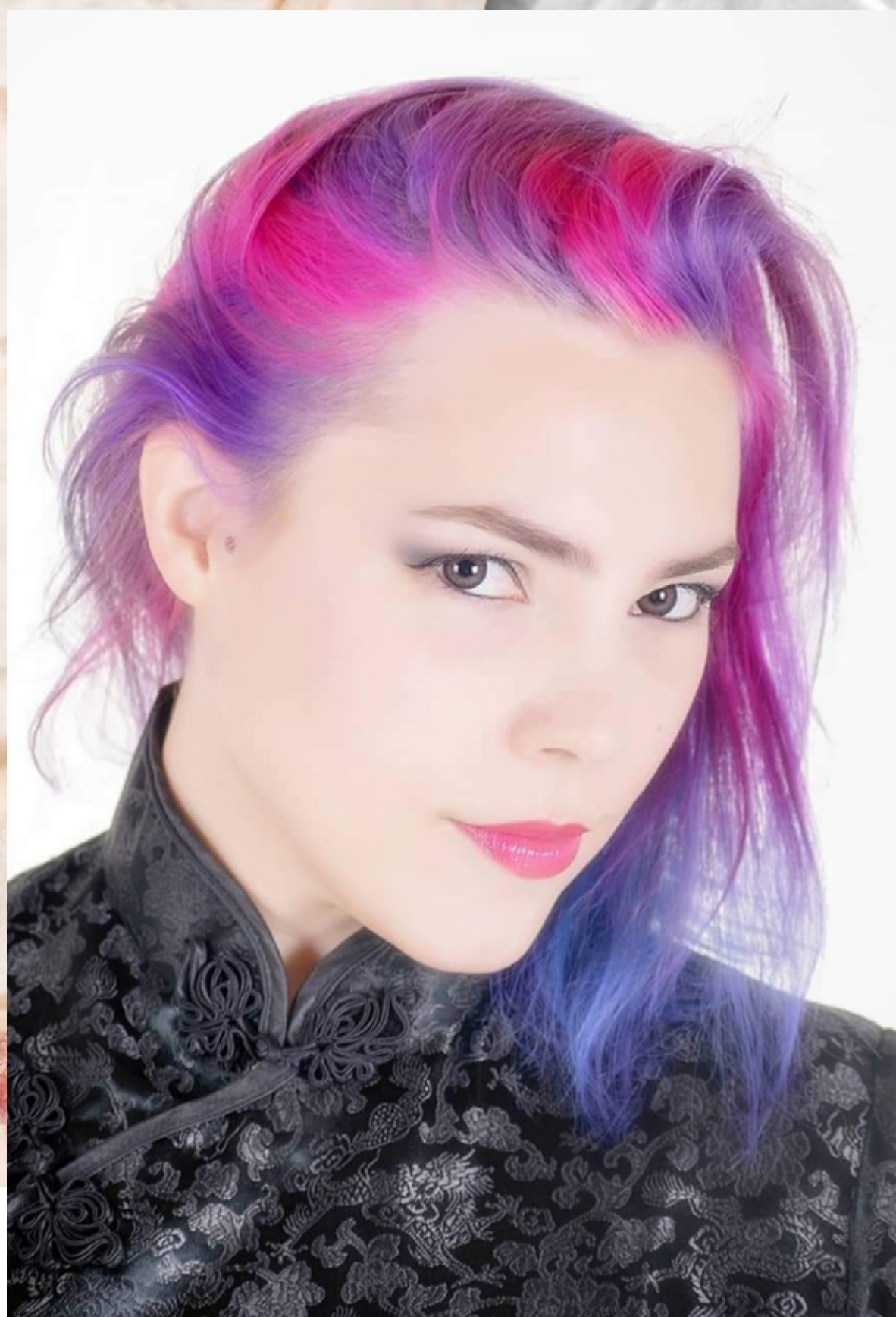


Eduviges Picone

Pianista Correpetidora

ELENCO





María Virginia Savastano

El Principito | Soprano

Nacida en Bs As, María Virginia Savastano realizó su formación artística en el Instituto Superior de Artes del Teatro Colón. Interpretó roles como "Serpetta" (La finca giardiniera) en el Teatro Colón, "Belinda" (Dido y Eneas) en Estados Unidos y posteriormente en el Teatro Colón, "Zerlina", "Adina", "Mónica" (la Médium), "Musetta", "Silvia" (Zanetto), "Clarice" (il mondo della luna), "Elisetta" (il matrimonio segreto), "Servilia" (la clemenza di Tito) en el Teatro Real de Madrid, "Despina" en el Teatro Colón y el Teatro real de Versailles, "Fiordiligi" en el Teatro del Sodre, Uruguay, "El Principito" e "Ismene" (Mitridates), entre otros. En 2004, La asociación de Críticos de la Argentina le otorgó el "premio estímulo"

por su desempeño en la temporada. En 2005, ganó el primer premio del concurso internacional "Neue Stimmen" en Gutersloh, Alemania. Vivió en Francia durante 12 años trabajando para la "Ópera National de París". En 2008 recibió el prestigioso premio lírico del "Cercle Carpeaux", y el premio lírico de L'AROP. Viajó a Japón numerosas veces para cantar en la "Tokyō Opera City" y otras ciudades importantes. En 2017 grabó su primer CD como solista "cantatas para soprano de Ristori". Fue dirigida por grandes Maestros como Philippe Jordan, Emmanuelle Haïm, Marc Minkowsky, Lawrence Foster, Jérémie Rhorer y Paavo Järvi.



Alejandro Spies

El Piloto | Barítono

Oriundo de Esperanza, Santa Fe. Estudio técnica vocal con Elizabeth Canis, Eduardo Cogorno y Víctor Torres y en repertorio se perfeccionó con Irma Urteaga, Rozita Zozulia y Bruno Dastolli. Egresado de la UNA como "Licenciado en Artes Musicales" y estudió en el "Instituto Superior de Arte del Teatro Colón". Ganador del Concurso Americas Society, en el año 2014.

Se presentó en los Teatros más importantes de la Argentina; "Teatro Colón", "Teatro Argentino de La Plata", "Teatro Avenida", "Teatro San Martín" e internacionalmente; en el Teatro Nacional Sucre de Ecuador, Dixon Place de New York y la Sala del Centro Sinfónico de La Paz, Bolivia.

Interpretó los roles de su cuerda en las producciones; "La Flauta Mágica", "Las Bodas de Fígaro", "Cosi fan Tutte", "La Finta Giardiniera", "Don Quijote en las bodas de Comacho", "úisola Disabita", "úarbore di Diana", "La Festa del Villagio",

"Falstaff", "La Traviata", "Beatrix Cenci", "Das Liebesverbot", "Ascenso y Caída de la Ciudad de Mahagonny", "Andrea Chenier", "Tres Hermanas", "Los Cuentos de Hoffman", "Barbero de Sevilla", "El Principito", "Madame Butterfly", "Die Lustige Witwe", "Curlew River", "El Gran Macabro", "El Cónsul", "Carrera del Libertino", "Viva la Mamma", entre otros.

Dentro del repertorio Sinfónico, realizó variadas presentaciones, abordando obras de gran envergadura como Requiem Alemán, Carmina Burana, Sinfonía N° 14 de Shostackovich, entre otras, y en la música de cámara, Dichterliebe, Schwanengesang, entre otros.

Se desempeña como docente en la "Universidad Nacional de las Artes" y en el "Colegio Nacional Buenos Aires".

Participa del "Coro Polifónico Nacional" Cofundador de la compañía "Lírica Lado B", asociación civil y Cultural.



Iván Vega

Serpiente - Hombre Vanidoso | Tenor

Ing. en Sist de Inf. de la UTN-FRT. Alumno de Segundo Ciclo de la carrera de Canto en el ISA del Teatro Colón. Inició sus estudios de canto lírico en 2006 en el CPM de Tucumán anexo Concepción, continuando desde el año 2013 en el CPM Casa Central hasta 2018. Estudió repertorio con la Maestra Alicia Rodríguez desde el año 2014 al 2019. A partir del año 2016 comenzó sus estudios en CABA de técnica vocal con la Maestra Elisabeth Canis y repertorio Belcantista con la Maestra Susana Cardonnet. Desde 2018 estudia repertorio con la Maestra Marcela Esoin. Interpretó el rol de Tenor solista en la Misa di Gloria de G. Puccini (2017) T. San Martín, el Tenor solista en Requiem de Mozart

(2017), Tenor solista de la Misa Criolla de A Ramirez (2017) en B.Vista, Tenor solista del Magnificat de Bach (2018) T. Virla, el Remendado en Carmen de Bizet (2018) en T. San Martín, Tenor solista en Shylock de Faure T Alberdi (2019), Esteban en Stefano de M. Palmeri en T. San Martín (2019), Pong en Turandot de G. Puccini en T. San Martín (2019), Tenor solista en Messiah de Händel en T. San Martín (2019), Tenor solista en Requiem de Mozart en T. San Martín (2022). Tamino en Die Zauberflöte de Mozart en T. San Martín (2022 y 2023). Nemorino en L'elisir d'amore de Donizetti en T. San Martín (2023) Se desempeña como miembro integrante desde 2016 en el Coro Estable de la Provincia.



Claudia Lepe

El Zorro - Rosa | Mezzosoprano

Chilena, residente en San Juan. Actriz, Prof. de Música y Diplomada en Dirección Coral Escolar. Solista en conciertos y sinfónico-corales interpretando a Beethoven, Mahler, Berlioz, Händel, Vivaldi, Pergolesi, Rameau y Purcell; en ópera interpretó roles de Janáček, Puccini, Mozart, Mascagni, Purcell y Britten en Teatros de Chile, Argentina y Brasil, elogiada por la crítica especializada. Es autora y compositora de música infantil, plasmado en el libro “Canciones de cuna para soñar” realizado en coautoría con el artista plástico Jorge Moreno Gómez. Participa como solista en producciones del Teatro del Bicentenario, integrando también el equipo de Maestros del Ópera Training. Actualmente desarrolla un tríptico de música de cámara (Guastavino), combinando repertorio con distintas conformaciones vocales. Es parte de la vitrina digital de OLA.



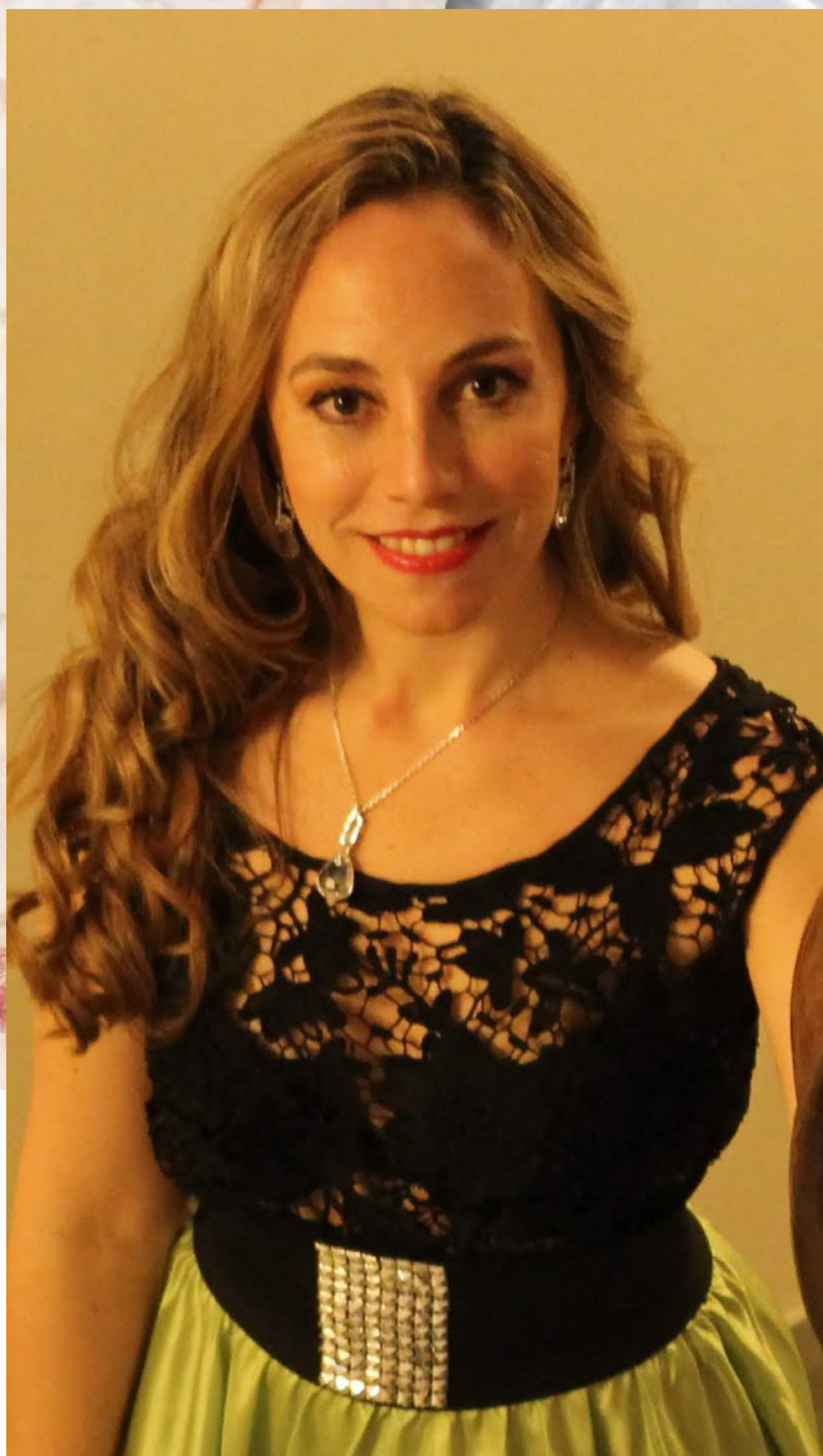
Romina Pedrozo

La Rosa | Soprano | San Juan

Argentina, formada en la UNSJ. Desempeñó roles solistas como Mercedes en “Carmen”, Sorceress, “Dido y Eneas”, Lola, “Cavalleria Rusticana”, Flora en “La Traviata”, Maddalena en “Rigoletto”, Emilia en “Otello”, Suzuky en “Madama Butterfly”, Dritte Dame en “la Flauta Mágica”, Fenenna en “Nabucco”.

En el repertorio Sinfónico interpretó “Gloria”, “Oratorio Noël”, “Requiem” de Mozart, “Requiem” de Verdi, “9ª Sinfonía” de Beethoven, “Misa Brevis” de Mozart, “Stabat Mater” de Rossini, “Te Deum”.

Ha tomado clases y seminarios de técnica vocal con los profesores Nito Costanza, Silvia Nassif, Fenicia Cangemi, Alejandra Malvino, Ricardo Neumann, Luis Gaeta y Horacio Amauri, clases de repertorio con Lucía Costanza, Susana Cardonnet, Enrique Ricci y Andrea Katz. Actualmente integrante del Opera Training en Teatro del Bicentenario.



Graciela Armendariz

Agua - Rosa | Soprano | Mendoza

Nació en Mendoza. Ingresó en 2001 a la prestigiosa Peabody School of Music, Baltimore, y en 2003 se radicó en Madrid. Participó de masterclass con la soprano Mariana Nicolesco, en La Ópera de Lausanne—Suiza—, y con la soprano Mariella Devia. Interpretó innumerables roles en ópera y zarzuela entre los que se destacan Reina de la Noche, La Flauta Mágica; Serafina, Il Campanello, Violetta de “La Traviata”, Francisquita, Doña Francisquita, Elena del Barbero de Sevilla, entre otros. Dirigida por Maestros como Roberto Abbado, Gian Lucca Martinenghi, Emmanuel Siffert, Stefano Podda, Willy Landin, Darío Innella, entre otros. Se ha presentado en diferentes teatros de Argentina y el mundo. Durante los años 2020/2021 colabora para Ópera Estudio Verónica Cangemi, donde interpretó el rol de “Contessa” Las Bodas de Fígaro; “Lucía” Lucia di Lammermoor; “Adina” El Elixir de Amor. Desde el año 2021 colabora con la Fundación San Luis Lírica junto a Leonardo López Linares.



Francisco Castillo

Farolero - Borracho - Cazador - Baobabs

Tenor | San Juan

Nacido en Chile. Formado en la Universidad Nacional de San Juan en “Profesorado universitario en Educación Musical” y “Profesorado de Educación Superior en Música: Canto”. Actualmente es cantante de Lírica de los Andes, jefe de cuerda de tenores del Coro Universitario de la UNSJ y Asistente de Dirección del Coro Preuniversitario de la UNSJ. Además, forma parte como Cantante del programa del Opera Training 2023 del Teatro del Bicentenario. Estudió canto lírico con los maestros: Salvador Costanza, Susana Telles, Yoko Shimazaki-Kilburn, Meryl E. Mantione, Beatriz Fornabaio, Fernando Lazari, Dario Schmunck y repertorio vocal con las maestras Lucia Costanza, Maria Teresa D'Amico y Luz Ramirez. Participó en obras como “Le Nozze di Figaro” (Mozart), “Cantata N°4 de J. S. Bach”, “Requiem” (Mozart), “Aida” (Verdi), “Misa Criolla” (A. Ramírez), “Estancia op. 8” (A. Ginastera). Interpretó a Marullo en Rigoleto (Verdi) y a Parpignol en La Bohémé (Puccini).



Luis Pulenta

Rey - Cazador - Baobabs | Bajo | San Juan

Nació en Mendoza. Integró el Coro Villicum, como así también el coro Universitario de la UNCuyo en Mendoza obteniendo el 3° puesto en el 10° International Chamber Choir Competition (Alemania) y 1° puesto en concurso Nacional de Coros ANSILTA, el 1° premio 23° Bela Bartok International Choir Competition (Hungría) y 1° premio "Gran Premio Europeo de Canto Coral". Actualmente conforma la cuerda de Bajos del Coro Universitario de la FFHA de San Juan, participando de Giras internacionales obteniendo 1° puesto coro mixto en concurso internacional (Venezuela), entre otros. Participó como solista en Te Deum de Bruckner.

Participó en el Teatro Bicentenario como solista con los roles de "Fiorello" en el Barbero de Sevilla, "Angelotti" en Tosca, "Dr Grenvil" en La Traviata, "Caballero Armado" en Flauta Mágica, "Caballero Imperial" en Madama Butterfly, "Guardia" en La Boheme.



Fernando Lázari

Hombre de Negocios | Barítono

Nacido en Mendoza, radicado en la provincia de San Juan. Egresado de la UNCuyo Mendoza en 2013 de la Lic. en Canto Lírico, obteniendo las más altas calificaciones y mención especial. Se destaca en repertorio de Cámara, Oratorio y Sinf. Coral. En Ópera y Musicales su histrionismo ha sido apreciado por la crítica especializada. Ha realizado cursos avanzados con destacados maestros nacionales e internacionales. Prof. de Canto de los coros del Centro de Creación Artística Coral de la UNSJ. Actualmente se desempeña como Prof. de Canto en "Ópera Training" dirigido por la Soprano Verónica Cangemi. Becado en: Brasil, Alemania y EE.UU. Dir. Gral. de Lírca de los Andes. Seleccionado por la Ley de Mecenazgo y patrocinado por Señor González - Toyota.



Juan Pablo Labourdette

Cazador - Baobabs - Cover Rey / Barítono | Bs. As.



Emanuel Pi Alvarez

Cazador - Baobabs - Estrellas / Tenor | San Juan



Gastón Ovejero

Cover de Ensayos Baobabs - Cazador / Barítono | San Juan



Cande Buasso

Cover de Ensayos Principito / Soprano | San Juan

**Coro de Niños y Jóvenes
FFHyA - UNSJ**





Coro de Niños y Jóvenes FFHyA - UNSJ

Jorge Fuentes | *Director*

Luciana Escudero | *Asistente de Dirección*

Fernando Lázari | *Preparador Vocal*

Nahuel Vásquez | *Pianista Acompañante
Práctica Profesional UNSJ*

Gabriela Aguilera

Giuliana Alba

Julieta Aliaga

Ana Andino

Amaia Balmaceda

Luciana Beja

Lautaro Cabello

Ambar Calibar

Delfina Cattini

Bianca Chaves

Luz Córdoba

Sabina Falcón

Marianella Figueroa

Micaela Fraguiglia

Julieta Fuentes

Julia González

Valentino Guardia

Tobías Heras

Atahualpa Illanes

Celeste Leiva

Guadalupe Luna

Mía Manrique

Sol Medina

Pilar Mostazo

Arlyn Nacif

Martina Ontiveros

Guadalupe Paz

Lisandro Peña

Judith Rodríguez

Kellie Rodríguez

Mailen Rodríguez

Teresita Romero

Valentina Servant

Milagro Varón

Guadalupe Vera

Julia Vettori

Lucas Victoria

Camerata San Juan

Concertino y Primer Violín

Pablo Grosman

Violines

Lázaro Barani

Catalina Benegas

Juan Carlos Caballero

Ariadna Cibeira

Rodrigo Godoy

Indira González

Gerónimo Luna

Rosabell Medero*

Iván Paczel

Ramiro Tejada

Violas

Renata Ferrer

Gala Grosman

Carolina Pedraza

Antonella Rodríguez

Soanibeth Sevilla

Ana Vargas

Violonchelos

Maite Benavidez

Cecilia Pérez*

Fabricio Rodríguez

Martina Rodríguez

Nicolás Rosales

Germán Yanes*

Contrabajos

Cornelio Gelvez

Santiago Palacio

Flauta

Rodrigo Recio

Flauta y Piccolo

Tamara Carrera*

Oboes

Leandro Doñate

Federico Salas

Clarinete

Elías Cortez

Julieta Zárate*

Fagot

Luis Querales

Corno

Paolo Correa*

Trompeta

Jeremías Cortez*

Trombón

Melissa Sánchez*

Timbales

Germán Montenegro*

Percusión

Matías Inostrosa

Celesta

Mariana Montañez*

Arpa

Iracema Aguilera*

Coordinación

Mirtha Barceló

**Refuerzos*

ÓPERA TRAINING

El Teatro del Bicentenario, en su vocación por facilitar instancias enriquecedoras de excelencia artística y educativa, lanza el Programa de Formación en Canto Lírico “Opera Training 2023”, bajo la dirección artística de la internacionalmente reconocida soprano argentina Verónica Cangemi.

El Programa brinda un espacio de perfeccionamiento, estudio y desarrollo para la inserción artístico-profesional de cantantes líricos y profundiza los aspectos de técnica vocal, interpretativo y escénico. Asimismo, amplía y desarrolla los conocimientos específicos acerca de la ópera, y facilita la creación de vínculos con profesionales de trayectoria nacional e internacional involucrados en la ópera, ofreciendo oportunidades concretas de crecimiento artístico para los participantes del Programa.

El “Opera Training” propone un cursado semanal intensivo con Beatriz Fornabaio, en técnica vocal y Teresa D’amico, en repertorio, y clases complementarias con Claudia Lepe y Fernando Lazari. Se suma a ello, las clases magistrales (masterclass) con la maestra Cangemi y clases mensuales de Actuación y Corporalidad con Ana Paula López y Silvana Moreno.

La puesta en escena de la ópera “El Principito” significa un desafío escénico-técnico para los participantes seleccionados del “Opera Training”, en cuanto implica una práctica profesional de excelencia, generando un punto de encuentro entre la experiencia artística y educativa.

OT

Equipo Docente

Verónica Cangemi - Dirección Artística

Beatriz Fornabaio - Técnica Vocal

María Teresa D’amico - Repertorio de canto e interpretación

Clases complementarias

Claudia Lepe - Técnica Vocal

Fernando Lázari - Técnica Vocal

Actuación y Corporalidad

Ana Paula López

Silvana Moreno

Participantes: Natalia Noelia De Sanctis; Luis Pulenta; Gabriela Elvira Maldonado Hunicken; Romina Pedrozo de la Vega; Candelaria María Buasso; María Graciela Armendariz; Natacha Sabrina Bazán; Emanuel Pi Alvarez; Cristian Nicolás Mella; Francisco Castillo; Florencia Burela; Mabel Peñaloza; Guido Cuñarro; Milagro Garcia; Emilio Recio; Fernando Lazari; Claudia Lepe; Sandra Salas; Angel Gastón Ovejero; Ulises Nathaniel Altamirano Jofre (San Luis); Gabriela Elvira Maldonado Hunicken (Mza); Cristian Nicolás Mella (Mza)

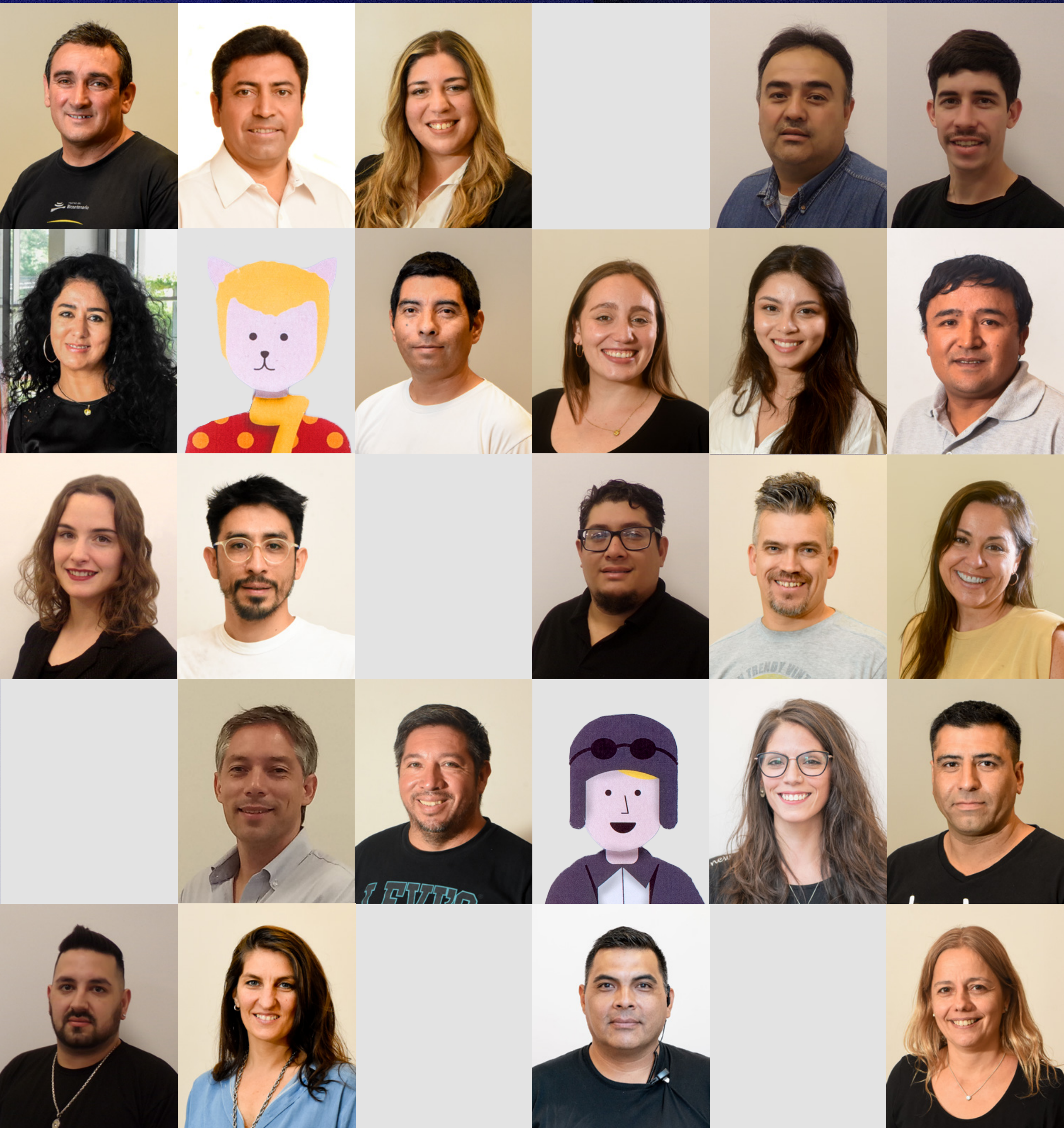


VERÓNICA CANGEMI

Nacida en Mendoza, inició sus estudios en violonchelo y canto en la Universidad Nacional de Cuyo y se perfeccionó en Londres bajo la tutela de Heather Harper y en la Universidad de Karlsruhe de Alemania. Comenzó su carrera en Europa, protagonizando Armida de Gluck, con Marc Minkowsky y Les Musiciens du Louvre en Versailles; Hänsel y Gretel con Radio France y después encarnó a Zerlina (Don Giovanni), Pamina (La flauta mágica), Ilia (Idomeneo), Melisande (Pelleas et Melisande) y Liú (Turandot) en el Teatro Colón. Ha cantado bajo las batutas de Zubin Mehta, Gustavo Dudamel, Claudio Abbado y Jean-Christophe Spinosi.

Se presenta en los grandes teatros del mundo como Wiener Staatsoper, Ópera de Múnich, Teatro Comunale de Florencia, Teatro La Fenice de Venecia, Teatro alla Scala de Milán, Ópera de Zúrich, Teatro Nacional de Tokyo, Carnegie Hall y Covent Garden de Londres, entre muchos otros.

Cuenta con una amplia discografía y da clases magistrales en el país y en el exterior, además de dirigir el Programa de Canto de la Universidad de Congreso (Mendoza) y crear el Opera Training organismo dependiente del Teatro del Bicentenario (San Juan).



NUESTRO EQUIPO



Teatro del Bicentenario

Dirección General y Artística

Silvana Moreno

Asistente de Dirección General

Fernando Espejo

Responsable Artística,
Producción y Formación

José Meni

Responsable PFDPB

Victoria Balanza

Coordinación Producción Artística

Marta Sisterna

Coordinación Formación

Mariana Romero

Coordinación Sala Auditorium

Gabriela Abelín

Coordinación Espacios no Artísticos

Gemma Soria

Asistencia en Producción Artística

Tatiana Vázquez

Pianista Clases de PFDPB

Juan Varela

Pianista Acompañante de Ensayos

Julieta Romero*

Coordinación de Caracterización

Alejandro Damian*

Caracterización

Pamela Vega*

Jessica Pari*

Dirección Escenotécnica

Sergio Manganelli

Coordinación Oficina Técnica

Jorge Moreno

Stage Manager / Asist. de Dirección

Juan Varela*

Asistente de Stage

Julieta Romero*

Prog. y Operación de Iluminación

Jonathan Pozo

Maestro de Luces

Marcelo Guirado*

Coordinación Iluminación

Diego Balmaceda

Técnica Iluminación

Guillermo Gonzalez

Seguidores

Federico Algañaraz

Esteban Guardia*

Coordinación Sonido

Hugo Chacón

Técnica Sonido

Marco Monje

Fernando Campero

Video

Juan Manuel Noguera*

Federico Schiaroli*

Coordinación Maquinaria Escénica

Diego Miriani

Maquinaria Escénica

Gerardo Ontiveros

Miguel Sisterna

Jorge Entz*

Ariel Entz*

Juan Victoria*

Realización y Utilería

Jorge Moreno

María de los Ángeles Carbajo

Gustavo Balmaceda*

Franco Mendez*

Claudio Montivero*

Coordinación Sastrería

Carla Garbi

Sastrería

Marcela Aguilera*

Rosana Granado*

Vestuario

Gabriela Abelín

Federica Jalil*

Tatiana Vázquez*

Sobretitulado

Emilio Pérez*

Dirección Comunicación

Andrea Herrera

Coordinación Comunicación

Bianca Piacentini

Asistencia en Coordinación

Carla Garbi

Diseño Gráfico

Lucas Rico

Diseño Editorial

Bruno Godoy

Redes Sociales

Leda Lavado

Fotografía

Adrián Carrizo

Teatro del Bicentenario

Dirección Mantenimiento

Cristian Guajardo

Coordinación Mantenimiento

Javier Fernández

Sergio Ferrada

Mantenimiento Eléctrico

Andrés Aguilar

Carlos Manfredi

Termomecánica

Daniel Fernández

Plomería e Incendios

Javier López

Metalúrgica

Alejandro Rosales

Soporte TI

Rolando Ruiz

Serenos

Enrique Goyochea

Carlos Rodríguez

Elías Rodríguez

Emanuel Suarez

Servicios Generales

Esteban Rivero

Responsable Administración

Eugenia Rodríguez

Asistencia en Administración y

Contrataciones

Mariana Gómez Garay

Asistencia en Logística

Carla Flores

Boletería

Laura González

Agostina Guevara

Nadia Lima

Carina Pozo López

Recepción

Silvina Montenegro

Mariana Genest

Responsable Recursos Humanos

Lorena Ruffa

Coordinación General de Sala

Javier Olguin

Coordinación Visitas Guiadas

Florencia Savastano

Asistencia en Visitas Guiadas y Sala

José Colpas

Sol Gómez

Visitas Guiadas - Sala

Prácticas Profesionales UNSJ

Victoria Alcala

Ezequiel Caballero

Mariel Gonzalez

Mayra Gonzalez

Milena Iñón

Martina Monla

Luis Enrique Morales

Rocío Palma

Fernanda Pérez

Solange Pinto

Liliana Poblete

Romina Quiroga

Matías Sansó

Maira Silva

Agostina Soria

Oriana Sosa

Dalia Torres Bravo

María José Valdez

Florencia Videla

Responsable Calidad

Javier Olguín

ASJB

Presidente

Luis Reynoso

1º Vocal Titular

Daniel Serrani

Coord. Administrativo MTyC

Juan Manuel Montilla

Síndico

Fabiana Nicosia

**FUNDACIÓN AMIGOS DEL
TEATRO DEL BICENTENARIO**



Presidente

Eduardo Savastano

Secretaria

Eleonora Vargas

Tesorero

Oswaldo Rebollo

Primera Vocal

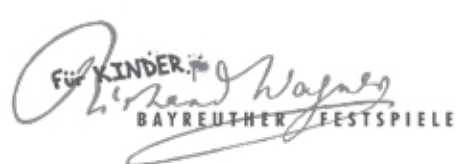
Andrea Herrera

**Eventual El Principito*



JUNTO A
GRANDES
AMIGOS

Con la intención de lograr una rápida inserción en el medio artístico, perfeccionar las competencias propias y participar de la circulación de bienes y servicios culturales, el Teatro del Bicentenario ha suscripto convenios de cooperación y asistencia técnica con importantes teatros e instituciones culturales nacionales e internacionales.



TeatroColón

ola ópera latinoamérica

MUNICIPAL DE SANTIAGO
ÓPERA NACIONAL DE CHILE



MyOpera
Player



CENTRO DE CREACIÓN
ARTÍSTICA CORAL
MTRO. JUAN ARGENTINO
PETRACCHINI



PINA
PINA BAUSCH FOUNDATION



VELADERO

veladero.com



Junto a la **comunidad** por un futuro más brillante.




Con la inauguración de **10 plantas potabilizadoras de agua en Iglesia** y distintos programas que trabajamos también en el departamento Jáchal, como el plan de incubadoras para emprendedores, desarrollo de proveedores y empleo local, generamos **más valor compartido para nuestras comunidades.**

BARRICK



山东黄金
SHANDONG GOLD



Un año más,
orgullosos de
acompañar la cultura
en San Juan.

 **Banco San Juan**

 *Fundación*
Banco San Juan

FUNDACIONES
GRUPO·PETERSEN 

¡Más de 40 años con vos!

Comprometidos con el desarrollo
de la Cultura y el Arte en San Juan.



CASA CENTRAL
Acceso Este, Lateral Sur 1679
-Santa Lucía-

SUCURSAL ABASTO
Bolougne Sur Mer y Buenaventura Luna
-Capital-

SUCURSAL RAWSON
Mendoza y Calvento
-Rawson-

SUCURSAL CABOT
Comandante Cabot y Rio Bamba
-Rivadavia-

SUCURSAL CIPOLLETTI
Cipolletti y Nazario Benavidez
-Rivadavia-

AMERICA  MAYORISTA

www.americamayorista.com.ar

Disfrutá del Arte y la Cultura en San Juan.

De tu estadía nos
encargamos nosotros.



Excelencia en hotelería.

Proyecto Josemaría

HACIENDO QUE EL FUTURO COBRE VIDA

Proyecto Josemaría



www.josemaria.ar



JOSEMARIA

lundin mining



LOS AZULES

Portal de Desarrollo en San Juan

**COMPROMETIDOS
CON LA CULTURA,
LA EDUCACIÓN
Y LA COMUNIDAD
SANJUANINA**

Daniela López
Geóloga SR- Líder de grupo de Geología

Seguinos:



✉ infolosazules@mcewencopper.com

📍 **San Juan Ciudad**
Av. Ig. de la Roza 1240 (O)
Villa Calingasta
Aberastain s/n entre Av. Juan Jufré y Av. Argentina

Acompañamos
el desarrollo cultural
de las comunidades
sanjuaninas



GLENCORE PACHÓN

DISFRUTÁ DEL ESPECTÁCULO
DEL RESTO NOS ENCARGAMOS NOSOTROS...



MANEJO
INTEGRADO
DE PLAGAS



GESTION
DE LA CALIDAD

IRAM - ISO
9001 : 2008



vos disfrutá, nosotros
cuidamos tu salud

SMI VOY A ESTAR

www.smisanjuan.com.ar



COMPROMETIDOS
CON LA EXCELENCIA DEL ARTE

www.industriasjaime.com





Energía San Juan

**BAIKA
CLUB
SELECT GYM**



Sucursal Rividavia: Rastreador Calivar 47 (S) / 264 457-6622
Sucursal Centro: Santa Fe 659 (O) / 264 464-9380



Sociedad Italiana de Socorros
Mutuos, Instrucción y Deportes



Desde 1882 comprometidos
con la Cultura como factor de
transformación y desarrollo social.



  [ausoniasismid](#)  administracion@ausonia.com.ar
 (0264) 4 231 635 / 4 266 002  Av. Ig. de la Roza (O) 2174, San Juan
www.ausonia.com.ar

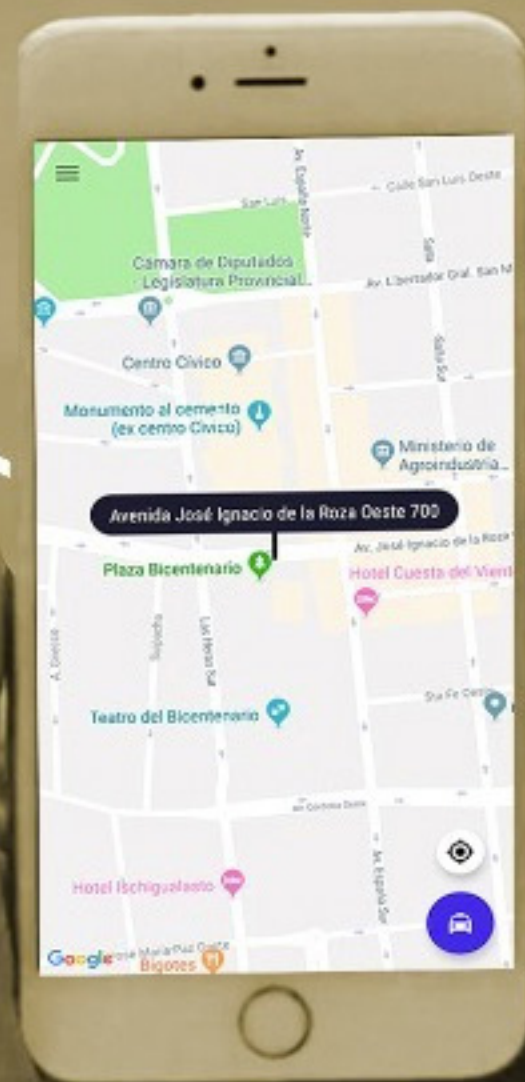


Barceló
EMPRESAS



TE LLEVAMOS A **DISFRUTAR**

REMIS OESTE
APOYANDO
LA **CULTURA**



2023

TEMPORADA



#NUESTROTEATRO





Medalla De Plata

Premio Nacional a la Calidad 2022

Premio Nacional Clásica 2022

Medalla De Bronce

Premio Nacional a la Calidad 2021

Premio Provincial a la Calidad 2019



MINISTERIO DE
TURISMO Y CULTURA